

THEATER VEREIN  
W  RBEN



**Spielsaison 2005**

**mit dem Lustspiel**

**“Familiezuwachs”**



**Barbara Schneider**

**Willis Frau**

alias Monika Vieille

W. Haas Velo- & Mofa-Rep. 3252 Worben  
Natel 079 632 84 71

**UNIVIEGA**

**foto color**

**Fachatelier für Industrie und  
Werbung**

Blumenrain 88  
2503 Biel-Bienne  
Tel. 032 365 99 55  
Fax 032 365 99 56  
fotocolorfluri@bluewin.ch

**MIETFAHRZEUGE**

Grosse Flotte mit div. Fahrzeugen. Kasten/Blachenaufbauten  
Kühlfahrzeuge, Kastenwagen, Personenbusse, Fahrzeuge  
mit/ohne Hebebühne, Auflieger und Anhänger...

**Bereits ab Fr. 150.-/Tag** exkl. MwSt.



**p.fankhauser ag**

Ihr Partner rund um's Nutzfahrzeug  
Sägeweg 8, 2557 Studen  
Tel. 032 374 74 20

[www.p-fankhauser.ch](http://www.p-fankhauser.ch)

**Liebe Theaterfreunde**

Es freut uns Sie auch dieses Jahr mit einem Programmheft auf die bevorstehende Saison „gluschtig“ zu machen.

Mit unserer diesjährigen Produktion „Familie-Zuewachs“ von Walter G. Pfaus wollen wir Ihre Lachmuskeln strapazieren. Lassen Sie sich von dem turbulenten Stück mit viel Witz und Humor ein paar Stunden aus dem Alltag entführen.

Bei unserem Gratis-Apéro, jeweils eine Stunde vor Beginn der Vorstellung, möchten wir Sie auf einen unterhaltsamen Abend einstimmen.

Danken möchten ich unseren Sponsoren, Passiv – und Gönnermitgliedern, sowie allen Helfern und Vereinsmitgliedern, die es erst möglich machen, dies alles zu verwirklichen.

Der Präsident  
Andreas Leiser

---

**Aufführungsdaten Saison 2005:**

Samstag	12. März	20.00 Uhr	Première im Seelandheim
Samstag	19. März	20.00 Uhr	Vorstellung im Seelandheim
Freitag	1. April	20.00 Uhr	Vorstellung im Seelandheim
Samstag	2. April	20.00 Uhr	Vorstellung im Seelandheim
Freitag	22. April	20.00 Uhr	Vorstellung im Seelandheim
Samstag	23. April	20.00 Uhr	Dernière im Seelandheim

---

**Türöffnung jeweils eine Stunde vorher, mit Apéro**



**Jürg Klein**

**Gast**

alias Ilija Penon



**Carrosserie Leiser AG**

Autospenglerei + Spritzwerk  
Scheiben tönen

**3252 Worben**

Tel. 032 384 26 76  
079 333 42 55

## Inhaltsangabe zum Theaterstück „Familie-Zuwachs“

Ein Lustspiel in 3 Akten von Walter G. Pfaus

Dialektbearbeitung: Fritz Klein

Erschienen im Breuninger-Verlag Aarau

Willi und Barbara Schneider wissen, dass es jede Menge Singles gibt, die sich gerne für eine Weile eine Familie mieten würden. Da sie schon seit einiger Zeit in finanziellen Nöten sind, laden sie unabhängig voneinander jeder einen Single ein; Willi eine Frau aus der Firma, Barbara einen schüchternen jungen Mann. Die junge Frau, die Willi eingeladen hat, stellt zur Bedingung, dass auch ein Grossvater im Haus ist. Da Willis Mutter es vorgezogen hatte, lieber zu verreisen, nimmt er grosszügig Opa Sommer aus der Nachbarschaft bei sich auf. Der schlitzohrige Opa kommt jedoch schnell dahinter, dass er hier nicht nur eine grosszügige Aufnahme gefunden hat, sondern dass er dringend gebraucht wird. Das nützt er auch sofort aus und lässt sich, vor allem von Barbara, hinten und vorne bedienen. Als dann auch noch Willis Mutter zurückkommt, weil die Reise nicht stattgefunden hat, ist das Chaos perfekt, dass sie plötzlich mit Opa Sommer konfrontiert wird, als ihr plötzlicher „Ehemann“. Für die beiden Singles ist es aber eine wunderbare Zeit in diesem Haus, denn für sie ist die Familie Schneider eine absolut „normale“ Familie.

### Die Personen und Ihre Rollen:

Willi Schneider, Kaufmann ..... Andreas Leiser  
Barbara Schneider, seine Frau ..... Monika Vieille  
Tanja Schneider, Tochter ..... Barbara Stangassinger  
Opa Sommer, Vater von Hanna ..... Bruno Reist  
Ruth Schneider, Mutter von Willi ..... Christine Dietrich  
Melanie Gross, Gast ..... Stephanie Zürcher  
Jürg Klein, Gast ..... Ilija Penon  
Hanna Gerber, Tochter von Opa ..... Esther Esch

**Regie:** Marianne Batos  
**Regie-Assistenz:** Jean Claude Glauser

### Weitere Mitwirkende:

**Souffleuse** Lory Leiser; **Maske** Ursula Tschanz; **Technik** Hermann Stettler;  
**Bar** Bernadette Witschi, Thomas Peter; **Kasse** Christine Lippuner, Luise Humbert-Droz und viele viele mehr



urs bösch bielstrasse 29 lyss 032 384 84 31 www.boesch-goldschmied.ch



**Hanna Gerber**

**Tochter von Opa**

alias Esther Esch

**AB-Crush GmbH**

Vollmobile Brechsiebanlage  
Postfach / 3252 Worben

Tel. 032 372 13 70

Fax 032 372 13 71

ab.crush@bluewin.ch



**Zertrümmern, zerkleinern, verfeinern!**

**Wieder Offen 4.Feb.-15. März Freitag-Samstag-Sonntag ab 9.00**

- Fischen für jedermann
- Forellen-Spezialitäten
- Wildsaupfeffer und Fondue
- Firmen- und Familienanlässe
- Ab 16. März Mo und Di geschlossen



Tel. 032 385 10 26 [www.fischereipark.ch](http://www.fischereipark.ch)  
Fam. Beyeler & Sohn Gouchertweg 1 3252 Worben



**blumen beyeler**

3252 worben  
hauptstrasse 31  
tel. 032-384 11 58

2552 orpund  
kirchweg 2  
tel. 032-355 23 93

**AUTOBAHN-GARAGE**



**Ausfahrt Lyss-Nord**

Willy Zwahlen AG  
Bielstrasse 98  
CH-3250 Lyss  
Tel 032 387 30 30  
Fax 032 387 30 33  
[info@autobahngarage.ch](mailto:info@autobahngarage.ch)

**Hauptvertreter Lyss-Biel-Bern für:**



**CHRYSLER**



**Jeep**

**Reparaturen aller Marken • Autospenglerei  
Automalerei • 24-Stunden-Abschleppdienst  
Waschanlage**



**Melanie Gross**

**Gast**

alias Stephanie Zürcher



Hansjörg Arni  
Im Hirschenmarkt  
3250 Lyss  
032 384 84 70  
[www.etabeta.ch](http://www.etabeta.ch)

**Gutschein Wert Fr. 15.00**

Einlösbar beim nächsten Einkauf ab Fr. 85.--  
Gültig bis 30.04.05



«Erfolg zu haben ist mehr als nur Gewinnen. Auch in meinem Job. Ich möchte mehr, als nur verkaufen.»

Rudolf Marti, Kundenberater

Helvetia Patria Versicherungen  
Generalagentur Biel  
J. Yennisstrasse 1B  
2501 Biel  
Natali R. Marti: 079 379 85 21  
www.helvetiapatria.ch

Fragen Sie uns.

**HELVETIA PATRIA** 

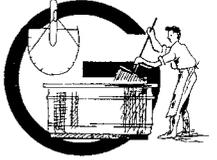


**Opa Sommer**  
**Vater von Hanna**  
alias Bruno Reist

**Käserei Werdthof**  
empfiehlt sich für

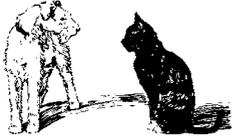
- Greyerzer mild und rezent aus eigener Fabrikation!
- Div. andere Käsesorten
- Fondue
- Raclette
- Offenmilch
- Butter
- Yoghurt

Öffnungszeiten  
Montag–Samstag 7.00–12.00  
17.30–19.00  
Sonntag 17.30–19.00



Erika und Walter Graf  
3273 Kappelen  
Tel. 032 384 15 57

**Chien & Chat**



Das Fachgeschäft  
für Hunde- und Katzenbedarf  
im Seeland

2557 Studen, Sägeweg 2 – Tel. 032 373 60 60



**PFLANZENVERKAUFSZENTRUM**  
Seeland Baumschulen AG  
CH – 3252 Worben  
Tel: 032 387 31 07 / 08

Öffnungszeiten:  
Mo – Fr 0800 – 1800  
Sa 0800 – 1600

**Grosse Auswahl und Fachberatung**  
**Ein Besuch lohnt sich!**



**Ruth Schneider**  
**Mutter von Willi**  
alias Christine Dietrich

**BRECHBÜHL INTERIEUR**  
**SO WOHNEN SIE MORGEN.**  
Hauptstrasse, Nidau b. Biel, Tel. 032 331 63 51



**WELLNESSBAD  
WORBENBAD**

**ALLES UNTER EINEM DACH!!**

- ▶ BADEN 25 x 12 m, 33 - 35° C
- ▶ SAUNA finnisch
- ▶ DAMPFBAD Eukalyptus
- ▶ WHIRLPOOL 53 Düsen
- ▶ FITNESS neuste Geräte von Technogym



Ihr Worbenbad  
Hauptstrasse 77, 3252 Worben  
032 384 67 67 / www.wellnesshotel.ch



## ELECTRO-GUTJAHR AG



Hauptstrasse 194, 2552 Orpund  
☎ 032/356 00 56 7 032/356 00 57

**FÜR ALLES ELEKTRISCHE**

[www.electro-gutjahr.ch](http://www.electro-gutjahr.ch) [info@electro-gutjahr.ch](mailto:info@electro-gutjahr.ch)



**André Grogg**

Bahnhofstrasse 9,  
3292 Busswil  
Tel. 032 385 35 80

Abends geöffnet  
Spezialitätenwochen jeden 2. Monat



**Restaurant Bären**

Ana Gadza  
Hauptstrasse 46  
3252 Worben  
Tel. 032 384 48 58



**Coiffure**  
Damen & Herren

**Stephanie Zürcher**

Bielstrasse 9  
3252 Worben  
Telefon 032 384 16 16

Markenvertretung mit Spezialwerkstatt für Service und Unterhalt an Ihrem Fahrzeug



In unserer permanenten Ausstellung finden Sie laufend interessante Angebote an Neuwagen und Occasionen.

Garage Käsermann **Bernstrasse 2 3294 Büren a.A.**  
Telefon 032 352 10 20

Wer bietet mir  
Personalversicherungen vom Feinsten?

Die Zürich mit Business Integral.

Generalagentur Biel-Seeland  
Claude Wehrli  
Hirschenmarkt 8  
3250 Lyss  
Telefon 032 387 13 13  
Fax 032 387 13 14



**ZÜRICH**

*Connecting here. To there.*



- Ofenfrische Gipfeli
- Lotto Annahmestelle
- Für Gessellschaftliche Anlässe  
ab 20 Personen abends geöffnet

Täglich geöffnet ab  
6.30H bis 18.00H

Montag ab 14.00H  
und Dienstag geschlossen

Restaurant Zur aute Schüür GmbH, Fam. U. Baumgartner, Hauptstrasse 77, 2557 Studen, Tel: 032 373 37 07

## GARAGE LEISER AG



An- und Verkauf  
Reparaturen und Service  
aller Marken  
Klima Service

Finanzierung und Leasing  
Eintausch zu  
guten Konditionen

3250 Lyss Tel. 032 387 70 90 [garage-leiser@swissonline.ch](mailto:garage-leiser@swissonline.ch)

## ZIMMEREI & SCHREINEREI

### H. VONLANTHEN

Mühlestr. 36 3252 Worben  
Tel. 032 384 87 18 Natel 079 689 68 74

Termingerecht und preisgünstig



Bielstrasse 1  
3252 Worben  
Tel. 032 384 55 55

Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag 6.00–12.30/14.30–18.30  
Mittwoch 6.00–12.30, Samstag 6.00–13.00



Garage Service AG - 3252 Worben - 032 384 39 17



### Arseli Merino & Söhne

Malerei / Gipserei  
Fassadenrenovationen

2557 Studen  
[www.losmerinos.ch](http://www.losmerinos.ch)

## Sitzplan / Reservationen

### Bühne im Saal des Seelandheims

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	1 Reihe			
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	2 Reihe	
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	3 Reihe	
47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	4 Reihe	
63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	5 Reihe	
79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	6 Reihe
96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	7 Reihe
113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	8 Reihe
																	9 Reihe

Vorverkauf ab Montag 28. Februar 2005 unter der Nummer 079 755 07 88 (Monika Vieille)  
immer Nachmittags 14.00–17.00 Uhr  
Eintrittspreise: Erwachsene Fr. 20.–; Kinder Fr. 10.–

## Die Adresse für Ihren

- ▶ **Werbepot**
- ▶ **Hochzeits- oder Familienfilm**
- ▶ **Video-Clip**

**Stefan Batos** Binnenweg 2 3252 Worben  
032/384 63 81  
stefan.batos@besonet.ch



**Tanja Schneider**

**Tochter von Willi und Barbara**

alias Barbara Stangassinger



**Willi Schneider**

**Kaufmann**

alias Andreas Leiser

Ihre Printprojekte sollen  
nicht so enden.

Wir beraten Sie gerne.

veni vidi witschi



Prepress · Print · Postpress · Spezialitäten  
witschidruck · Martiweg 3 · 2560 Nidau  
Telefon 032 332 99 99 · info@witschidruck.ch

**Wo gibts denn das sonst noch?**  
**Lieferung, Montage und Entsorgung gratis**  
**Das ganze Jahr!**  
**Natürlich beim Möbel-Laubscher**

**Polstergruppen  
15 bis 80%  
Rabatt!**

**Teilliquidation  
Wohnwände!**

**MÖBEL LAUBSCHER AG**

Grösste Möbelausstellung im Kanton Bern über 10'000 m<sup>2</sup>  
Studen bei Biel. Richtung Florida & Seeteufel.

Telefon 032 373 49 20  
Montag bis Freitag 09.00 - 18.30  
Samstag 09.00 - 16.00 Uhr

*Die Ausstellung ist über Mittag geöffnet!*

# EXPO



**Citroën C3 Pluriel**

Die gesamte Citroën-Modellpalette bietet Ihnen mehr als nur einen schönen Anblick, insbesondere der Citroën C3 Pluriel, der sich im Handumdrehen in ein Cabrio, einen Spider, einen Pickup, oder eine Limousine verwandeln lässt. Ein Auto mit vielen Konfigurationen, das Sie immer wieder begeistern wird. Citroën C3 Pluriel: das Leben ist schön.

BELIHREM CITROËN-HÄNDLER

EURO RSCG BALLADUR & GIGER

# A GARAGE EBI LYSS

[www.citroen.ch](http://www.citroen.ch)

NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN.  **CITROËN**